

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons](#)[Item\[1568c\\_TJI\\_Bon\] 122 Par la douceur qu'on voit de toutes pars](#)

## **[1568c\_TJI\_Bon] 122 Par la douceur qu'on voit de toutes pars**

### **Présentation générale du poème**

Titre de la pièce D'une Damoiselle, nommée Marce de grand mer.  
Incipit non modernisé Par la douceur qu'on voit de toutes pars

### **Les pages**

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### **Relations entre les documents**

**Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise**

*Ce document est une variation de :*

[\[1556c\\_TJI\\_Denise\] 073 Par la douceur qu'on void de toutes pars](#)

---

**Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau**

*Ce document est une variation de :*

[\[1550\\_Tradlatfr\\_Grou\] 074 Par la douceur qu'on void de toutes parts](#)

---

**Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort**

[\[1554\\_Par\\_Gort\] 073 Par la douleur qu'on void de toutes parts](#) *est une variation de ce document*

---

**Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau**

[\[1554\\_TJI\\_Grou\] 073 Par la douceur qu'on void de toutes pars](#) *est une variation de ce document*

---

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

### **Présentation de l'exemplaire**

Formatin-16

Imprimeur-libraireBonfons, Jean

Date1568c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39331703z>

Type de numérisationNumérisation totale

## Transcription du poème

TextePar la douceur qu'on voit de toutes pars

Du corps & cueur de ceste damoyselle,

La diriez vous estre fille de Mars,

Nayant de Mars grace ou maintien sur elle

Et toutesfois à bon droict on l'appelle

Fille de Mars de petis effortz,

Va renversant les plus foibles & fortz.

Las que pourroit le resister de l'homme

Contre son œil, par lequel (est en somme)

Un nom si grand tant de foys abatu,

Vray filz de Mars, qui avez fondé Romme,

Vous n'eustes oncq' celle force & vertu.

Forme poétiqueDouzain

## Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 122

FoliotationF7r

Présentation typo-iconographiqueIllustration entre le titre et la pièce sur le folio

F7r.

## Informations sur la notice

Contributeur(s)Équipe Joyeuses Inventions

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

ioyeuses inuentions.

D'une damoyfelle, nommée  
Marce de grand mer.



Par la douceur qu'on voit de toutespars  
Du corps & cuer de ceste damoyfelle,  
Ladiriez vous estre fille de Mars,  
Nayant de Mars grace ou maintien sur elle  
Et toutesfois à bon droict on l'appelle  
Fille de Mars de petis effortz,  
Va renuersant les plus foibles & fortz.  
Las que pourroit le resifter de l'homme  
Contre son œil, par lequel (est en somme)  
Un nom si grand tant de foys abatu,  
Vray filz de Mars, qui luez fonde Romme,  
Vous n'eustes oncq' celle force & venu.